

[S]ì alta amanza à pres?a lo me? core

Repertorio: RMS:

Manoscritti: Laurenziano Redi 9, c. 138v (B381 - Sigl. Ant.)

Metrica: A B. A B. A B. A B; C D E, C D E, sonetto.

Edizioni: Langley 1915, p. 76; Santangelo 1928, p. 427; Guerrieri Crocetti 1947, p. 156; Salinari 1951, p. 100; Vitale 1951, p. 161; Panvini 1962, p. 51; Sanguineti 1965, p. 25; Antonelli 1979, pp. 331-335; Antonelli 2008.

- letto 1707 volte

Edizioni

- letto 877 volte

Antonelli 1979

[S]ì alta amanza à pres'a lo me' core,
ch'i' mi disfide de lo compimento:
che in aguila gruera ò messo amore
ben est'orgoglio, ma no falimento.
C'Amor l'encalza e spera, aulente frore,
c'albor altera incrina dolce vento,
e lo diamante rompe a tut[t]e l'ore
de lacreme lo molle scendimento.

Donqua, madonna, se lacrime e pianto
de l[o] diamante frange le durezza,
[le] vostre altezze poria isbasare

lo meo penar amoroso ch'è tanto,
umiliare le vostre durezza,
foco d'amor in vui, donna, alumare.

- letto 708 volte

Tradizione manoscritta

- letto 862 volte

CANZONIERE B1

- letto 801 volte

Edizione diplomatica

Notar giacomo. ialta amança apresa lome core. chimi disfido deloco(n)pimento. Cheinaguila gruera omesso amore. benest orghollio mano falime(n)to. Chamor lencalça espera aule(n)te frore. chalbor altera incrina dolce ue(n)to. Elodiamante ro(m)pe atute lore. delacreme lomolle sentime(n)to. Donqua madon(n)a selacrime epianto. del diamante frange ledureçe uostre alteçe poria isbasare. Lomeo penar amoroso chetanto. umiliare leuostre dureçe. efoco damor inuiui don(n)a alumare.
--

- letto 749 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I
Notar giacomo. ialta amança apresa lome core. chimi disfido deloco(n)pimento. Cheinaguila gruera omesso amore. benest orghollio mano falime(n)to.
Notar Giacomo I alta amança à pres' a lo me core, ch'i' mi disfido de lo conpimento: che in aguila gruera ò messo amore ben est'orghollio, ma no falimento.
II

Chamor lencalça espera aule(n)te frore. chalbor altera incrina dolce ue(n)to. Elodiamante ro(n)pe atute lore. delacreme lomolle sentime(n)to.
Ch'amor l'encalça e spera, aulente frore, ch'albor altera incrina dolce vento, e lo diamante rompe a tute l'ore de lacreme lo molle sentimento.
III
Donqua madon(n)a selacrima epianto. del diamante frange ledureçe uostre alteçe poria isbasare.
Donqua, madonna, se lacrime e pianto del diamante frange le dureçe, vostre alteçe poria isbasare
IV
Lomeo penar amoroso chetanto. umiliare leuostre dureçe. efoco damor inuiù don(n)a alumare.
Lo meo penar amoroso ch'è tanto, umiliare le vostre dureçe, e foco d'amor in vivi, donnam alumare.

- letto 768 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/s%C3%AC-alta-amanza-%C3%A0-pres%E2%80%99-lo-me%E2%80%99-core-0>